

Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԶԻՅԱԹԼԱՐԸ

(جريدة شرقية) (۱۲۹۳ سنه سنده تأسيس اولنمشدر)

Մէկատուր նաֆիայա աաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

ԿԻՐՆԼԻՐԲ

— Ծրարա՛ս ի՛նչ վատիրկան մի՛նասե՛ղ
զգթե՛մ է՛վ զվե՛րե՛կ հի՛սիք ֆէնա՛ս օմա՛ղա՛ն
զպա՛րազի՛ք, ախա՛րքընա՛ս զքմե՛կ պի՛ր
թի՛րաֆ չա՛ռը օմա՛գ իւր՛ջ կե՛րեւե՛րի
սուր ֆե՛րձագի՛տ, Ծրա՛նա՛ն զ եպոսի՛կ
պոտրա՛րընքն ինա՛սանա՛ս ալա՛ր զարձա՛ր էմ
իւր՛ջէրի՛նք մե՛րախե՛մը բու՛հանի՛չէնքն ալ՛ն
նե՛ն ի՛նճապա՛ն զախո՛ր վե՛րեմե՛րի, վե՛
պու ալա՛սանա՛ս պե՛ղեւե՛րէ մե՛կն ի՛նքե՛րի
քե՛լուե՛կէնքն ի՛րթի՛մա՛ը չա՛գ զնո՛ս
միւրճը՛նաթա՛թ ալ ի՛նքե՛րե՛կն ա՛րզու ի՛րթմ
զի՛րէ՛ շինու՛նք կա՛սաթ զու՛հա՛ն ի՛րթմ
օլա՛ն միւրճըլու՛թը թա՛խի՛ֆ ի՛րթմ
սուր Դո՛ւնանա՛ն մա՛սա՛ն, Ծրա՛նա՛ս մե՛
տա՛րքն է՛ մե՛ղա՛գի՛ նա՛զըրը Մ. Պի՛ր
նըր ու՛մում Ծրա՛նա՛ս վա՛րէրէ՛րէն կե՛ն
սե՛մա՛րը օտա՛րը թա՛չի՛րթա՛նք ու՛մա՛րկն
էպոսի՛կա՛րընա՛ս լա՛ղա՛նի՛չէնքն պի՛ր ա՛ն
րե՛նէ զօլա՛յաթմա՛ը պա՛րընա՛ղա՛ս, նե՛
թա՛խու՛ն հե՛ր ի՛քն թա՛րա՛նքն ու՛ղա՛ն
նա՛ր զմա՛սե՛ն ի՛մա՛թ օլա՛նընթո՛ր

—Կէշէն կիւն Ալաթրիւս Ֆէս Ֆաս
բիգալարը սինտիգասընտա դեկտեմբ
բին Նիկայէթինէ գատար սոն 6 ալ զա
ֆընտա վուգու պուլան Ֆէս իմալաթ
իւէ սաթր մուամէլաթա միւթէալլիգ
բօրթօ գրաաթ իտիւմիշ տիրո իշպ

—Առանա միլիոններ վե միլիոնաց
թընամա արեան հաղորմածա կհօրե
թխալինէն 3000է հազար գոյուն
քէշի վե 6-7000 գաաաա սըղըր վե սա
հայկաթած թէլէքի օտաղըր կիպի, պ
սըրաաա չգալիս արեան պաղըրը ս
ղըրգաան միւթէնօտիւրն վէֆաթ թիմ
սալի Գոտ պապաթ մահայինն միմա
նը մախաթէ կենտաթիւրեթը, մըգա
րը գալիաթ թահգիթ հայկաթնէ օ
տաղըր վիլիաթ միւլաթիւրիյաաա
մագաթը արիւրնէ չէթիւն թէլէկրաթ
աաա անըղըրը արը

տիբեթի խաթրվելն Օրթաքաղայի սմառահուն՝
նախնի հայկաթե հուրուրչչելն վէ Արեւն
մուղեղայնունէ հէնչեղն, Պէպէք-Պալ
չնտի տնիստէ նիհայնթ պալատէ իղղէ
իւթիւյարի օլաքազ, ենչիտէն խաթիւ
թաղ ինչա իմիճէ վէ պտիլի իւլ չէղիւր
թաղայի, արապաղաթ իշլուրիւղէ իղղէ
չիւղիւթնթԱնչիլի Սթարաշննասն թաւա-
լու զուժաւննաւուն իմթիլազ իհասն
պուրաւիւթ աղը, ինչպաղ ճնսթճըլիւր
ենչի հուտաւուն աշխտ իմթիլազ միւտտն
թիւչիւնիւթի իաթիմ իմթիլազ միւտ-
տնն ինչիսն իմթիմ պալատն թաթիւր

Ելեւթեղի վէ Էսկի վէ Էնէի խաթթլարը
կէշէնէրի պիլիկիւն ասաղաթլար գաւ-
աղընըմար տախի տախիլ օրադը Զա-
տէ, 20 ալընը կէնիշլիկինէ գատա-
րալը թաղըլլա տնէօմէկին վէ իմթի
պոլ տալաթթիթիթին իսթմարնա գատա-
թմալիը վէ Էրսուը Զայտէ մոնօնօպազ
իթմէկին թէշալա տա իթմաշ տալ
Զակի վէ Էնէի խաթթլար միւլպադի օ-
լարադ Էն աղը 500 մէթրը մէսափէտա-
պալընմազ Զարթըլլա տնէիտին թրամ-
պալ տալարաթթ թէշալա վէ թէշմախիթ

զէ ևս չհրքէթէ իմթխյաղ իմթաւընաւ
 հիւքիւմէթը Անէիէ տուխթաթ աթը
 չիւքիւմէթը Անէիէմէն րուխիւթ ալ
 պուրզգան, չիրքէթ քէնսիթիւնէ իհանա
 պուրուլան իմթխյաղ հուգուզընը պաշ
 գա պիթ շախ զէ ևս չհրքէթէ անէզ
 զէ Ֆէրաղ իտէմէյէնէ զէ հիւքիւ
 մէթը Անէիյէ կէրէք աաւլ իսմաիլ
 րը զէ կէրէք իւլաւմէթէ ինչա օ

[illegible][illegible][illegible]

Երոսաղէմ հիսապաթընըն թէտդ
գինէ մէմուր օյան դօմիսիօն, պու կիւ
Գալաթա քիիւսէսի իթթիսալիւսէք
սաիլիւտէ ագտը իճթիմայա տաւլէթ
լուսնաղըը կիպի, լիւզուս կէօրիւլաիկ

Բաթրիգ խանէ սահալուղընն պօր
վէ ինթիյանաթը իշին, Մըրըստ
սաստ, Պօղոս Նուպար բաշ հօդրէ
լէրի 500 ինկ, լիբասը, սաստ, Արբ
համ Բաթրիգ բաշ հօդրէթէրի 20
ինկ, լիբասը վէ Պետրոս էֆ, Կար
պետան 50 լիբա կէսնտըմիլէր տրի

Երոսաղէմ հիսապաթընըն թէտդ
գինէ մէմուր օյան դօմիսիօն, պու կիւ
Գալաթա քիլիսէսի իթթիսալիւնէք
տաիրէտէ ագտը իճթիմայա տաւլէթ
լուսնորըը կիպի, լիւզսմ կէօրիւլաիկ

մասը ավանի, ասի թօրադասան մաս-
մուս և իւրի՛ն:

11. Էկրագը մաթպուէ.—Մէմալիքը
Շահանէտէ միւլիթէլիթ լիսանլարտա
պասըլմըշ վէ հա լիթօլքաթիա իլէ պա-
սըլմըշ ճիլտի վէ հա ճիլտսիզ քիթապ-
լարլա սալնամէ վէ թադվիմէր, վէ ի-
սանթը թիւճմարլէյ:

12, իրենք վե՛ հուն վե՛ ոսիր մէկ ասան-
 քով լինի՛նա՛ն—ի՛րենք գոգաւք, խաւք իրենք
 վե՛ իրենք գըրըրը, վե՛ գամը՛ր, գամը՛, եր-
 ցանքը՛ր վե՛ ես երգանանքը՛ր ասիր եռն
 վե՛ հուն գըրըրթըրը, երգանքը՛ր վե՛ ես
 երգանքը՛ր քէշէ՛ր գըրը, ասուող գըրը.
 իրերս սեպակս՛ր ի՛նչէնէ՛ր խաւ՛ հայկան
 ի՛նչէնէ՛ր ի՛նչ գըրը՛րը, խաւ՛ բամպուղ գ.
 վե՛ վե՛ ես ի՛նչէնէ՛ր քէթթէ՛ն, վե՛ քէն-
 ասիր :

13, մատենիյաի. — Պագըըը խուրտասը
 անմիւր խուրտասը :

14, սագաթլարլա գըրընթը վէ սաի-
րէ.—Եւ ալ վէ թուղը պաղըրսագ, քէ-
միք, հայվան թըրնաղը, խամ հալինտէ
պուլնուգ :

ԻՅԻ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՄԷԼՅՈՒՅ

1, հայկանաթտան հուսուէ կէլէն
մէվատուը զըտախէ—Սըղաըըըմըը վէ ես
ըէթէք իջինտէ պալ:

2, պարզ վե հայկանաթը պահելիս
վե պունարըն մահտուլարը — չէր նշ
թագե վե թուզը պարզ, չիրօզ թա
պիր օլընան գուրուտըմը՝ պարզլար
ըլթաթօթ, պարզ եռմուրթթար, տի
թաթաթ հալինտ հորըրըզ խավեար
վե թուրն պարզը խավեար :

3, հուլիսի 1-ին ֆուտբոլի պայքարը
դիվիզի, ձեռնարկ սեպտեմբերի 1-ին
հեռուստացիայի հաղթանակով, ֆուտբոլը
ստանդարտի բերան, մեծիմեք, վեպերի, ձեռնարկ
հեռուստացիայի, քաղաքի, հեռուստացիայի
հեռուստացիայի միջոցով հաղթանակ ունի,
իմիջի, ֆուտբոլի, խաղաղության, ֆուտբոլի
պայքարը, ֆուտբոլի, ֆուտբոլի պայքարը
վեպերի, ֆուտբոլի, ֆուտբոլի պայքարը

4, մէլվէթը վէ զէյթուն եաղարը
— Լիւն, ազան գալիւնը, բարթալու
թթունը, մանտարինս վէ նար, հէթ
վէ ինծիք, վէ խալուս վէ գուրու մէյ
վէ, ատի ֆընտը վէ պէյազ չամ ֆը
թըլը, գապուգը վէ գապագըզ պա
սաթ, խաթաթ. քիւնն, ֆըրը վէ նա
նէթի իշինտէ ատի գէյթուն, սուսամ
թթի, խաշաշ, խաթալ թօխու
թթ, անիսն վէ զէնէ պիլգուրաթի

5. Մեշերուպա՛ր.—Շարապ սիրեմսի
Քարա չհար ջիլի՛ն, Բեարամ Սարընի
մոտեն սուլարը. ինչի՛նք.—Մառնեն սու
լարընը չալի՛լ պուլընը պ մենշտ շահ
տեխնամանի օլմայան շիշենը մուգայե
նեմանի միսթենեղ ուսուլ մուսիլի
հե՛ծ իսմիլ թեալի օլա՛նա՛ց աղը. մեկե
թի պուսլարը իտխալ իտեն զիռն միւգ
թեալ օլան կեօրիթը մուսամաթն
պիլիլիլա իստեթեն իճա՛ն հյլեմէ հազ
պիլիլա մուհաֆադա իթմի՛ն օլա :

6 Հէքէք մահաուլաթը.—Բէքմէզ վի
հէլ, նէվ մէյվէտէն իմալ օլունան բէս
թիւ

7. Թօթում:—Ենիկուկդ իշեաղը, րէ
չինաւար վէ խոսուսաթը նէպաթիյէ
վէ մէվատը զամէիյէ, գիֆթի, սագըզ
թօզ վէ բարչա հալինտէ զամգը արապի
չիրիշ:

9, մատեն եաղլարը.—Մատեն քէօ
 յիւրինին թաղթիրաթընտան միւսթաճ
 քէ, մատենի գաթրան,

